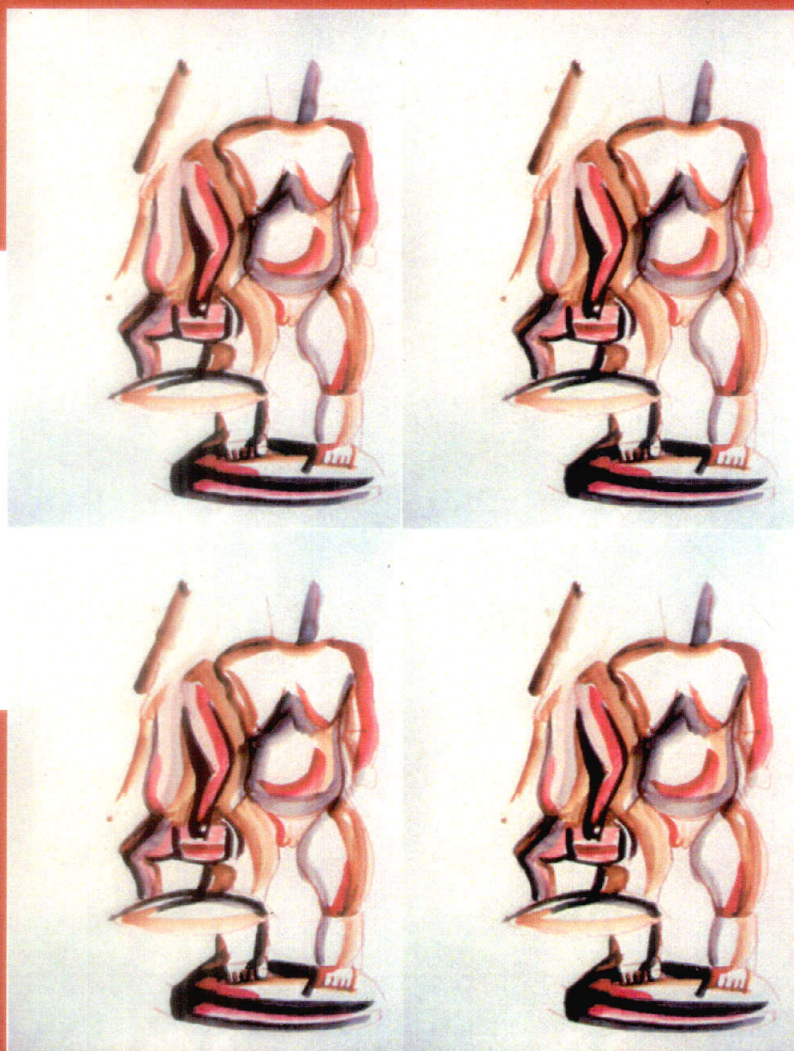


Guardando los Irãs



eduarda coutinho

Agradezco toda la gentileza de los funcionarios de la Embajada de Guinea-Bissau en Lisboa y a todos los Bijagós de Bubaque y Bijante principalmente a mi amiga Domingas que fue siempre incansable me ayudando y a todos los directores y funcionarios de los museos. Pela admirable traducción de mi amiga Lucia Álvarez, a mi amiga Filomena Machado por la bellísima portada y especialmente a mi hija Joana Barroso por la parte gráfica, que me dieran su tiempo y que tornaran posible este libro.

Todas las fotografías son de la autora excepto las fotografías que ella aparece, estas fueran por otras personas.

Índice	pág.s
PRIMERA PARTE - Bissau y Bolama	3
SEGUN PARTE - Bubaque y Bijante	4
Museu Nacional de Etnologia de Lisboa	15
Ethnologisches Museum de Berlín:	19
Museu da Sociedade de geografia de Lisboa	22
Museo Nacional de Antropología, Madrid	26

PRIMERA PARTE

Bissau y Bolama

Cuando salí del avión en el aeropuerto de Bissau, la primera sensación que tuve fue la atmósfera, el aire era pesado y denso, cuando mire las personas identificase una piel negra case azul y brillante de sudor (fotografías 1 y 2).

Bissau es una capital con 350.000 habitantes, indolente donde se vende todo por las calles, las casas tienen primera planta y unos balcones muy singulares, los árboles inmensos y frondosos completan el paisaje (fotografías 3 a la 8). Los niños están en todo el lado y por veces me han acompañado en mis recorridos (fotografía 9). Las mujeres presentadse con un traje muy elaborado, algunos rostros exteriorizan expresiones de una resignación parada en el tiempo (fotografías 10 a la 12).

No podemos hablar de Bissau sien mencionar el mercado del Bandim y el puerto donde yo hay partido para toda la aventura bijagó (fotografías 13 a la 15).

Pasado una semana la guerra empezó entre el ejército y los gobernantes. La población en pánico partía de Bissau con algunas de sus cosas, colchón y cazuelas, y también los niños, los viejos y los enfermos. Bissau se quedó una ciudad desierta apenas se veían los militares corriendo por las calles y se oía tiros de espingardas y morteros, el aire cada vez más pesado y húmedo. La guerra terminó muy rápida en 4 días, sien información, se decía que había muchos muertos y otras historias.

Pasado el primer sobresalto me fue a Bolama antigua capital de la Guinea hasta 1941. El barco transporta todo que es necesario (fotografía 16). Las personas ocupan su tiempo con lo que pretenden, yo miraba y miraba amontonada en la amurada, el mar de plata y el cielo blanco, todo era metálico como una pintura parada y rara (fotografías 17 y 18). El motor del barco en el medio de la viaje se rompió y quedamos horas esperando por auxilio, sien nervios, con el barco derivando por el mar tranquilo (fotografía 19).

Ya me tenían hablado que Bolama estaba toda destruida y que la selva tenía invadido la ciudad (fotografías 20 y 21). Las ruinas eran de la época colonial, mas Bolama era como una villa africana perfecta, las casas tradicionales, la selva y los niños jugando por toda a parte, todavía cerca no había bijagós (fotografías 22 a la 26).

En aquel tiempo partí para Bubaque en una embarcación precaria con los marinos un poco bacantes y con el motor soltando un rastro de humo negro (fotografías 27 y 28). Yo miraba el mar de plata otra vez e imaginaba que era sólido y no había ay zonas de habita de gran tiburones (fotografías 29 y 30).

SEGUN PARTE

Bubaque y Bijante

Finalmente llegue a Bubaque, fue recibida por los dueños de la embarcación y me quede en la residencia de la comisión de la Reserva Mundial de la Biosfera que estaba en cambio de mecenato, no había gasolina ni dinero (fotografía 31).

Durante mi estancia en Buquaque, charlando con el director de la Reserva Mundial de la Biosfera, supe que cuando los técnicos medioambientales llegaron para delimitar las reservas que querían proteger, ya estaban demarcadas por los Bijagós. Las islas que necesitaban ser conservadas apenas eran usadas para rituales anuales, otras no podían ser visitadas por ser consideradas sagradas.

Mi dormitorio se quedaba en un sitio de parada (para descansar y beber agua) en el camino del mercado. Todos querían hacer fotografías, ver mis dibujos de sus piezas y las fotografías de las piezas que estaban en los museos europeos, fue una oportunidad de me enterar de la realidad bijagó (fotografías 32 a la 41).

La radio transmitía dos horas todos los días en el espacio de la Reserva. Eran las dos horas más preciosas del día de los bijagós de las islas más cercanas. Durante mi estancia en Bubaque era frecuente escuchar en la radio denuncias de animales desaparecidos que tenían una marca reconocida solo por su dueño y eran necesarios para ceremonias. Los ladrones serian maldecidos por desgracias o dolencias mortales, en caso de que no devolviesen los animales o se entregasen.

Fue aquí que asistí a un saludo especial para los hombres que pasaran por el rito de iniciación: primero entrelazan las manos y dicen el nombre que les fue dado durante el *manrash* (practica ritual de iniciación de los niños) y que es secreto, después se llevan la mano a su corazón, y acto seguido entrelazan las manos de nuevo y llevan

la derecha al hombro izquierdo del otro. Tambi3n aqu3 hable con las *capunis* y entend3 mejor la fuerza del *dufuntu* (las j3venes *capunis* en la practica ritual de iniciaci3n *Dufuntu* en momento en el que se hacen mujeres, con la menstruaci3n) (fotograf3a 42). Mi amiga Domingas de la *tabanca* de Bijante por veces visitaba me y acompa1aba siempre en la *tabanca* incluso en la hora de la siesta. En ese horario se formaba un "peluquero" hasta mismo en las conversaciones que Domingas gentilmente me traduc3a para portugu3s (fotograf3as 43 a la 47). Bubaque nunca dejo de me sorprender, las calles, el mercado, las personas (fotograf3as 48 a la 50).

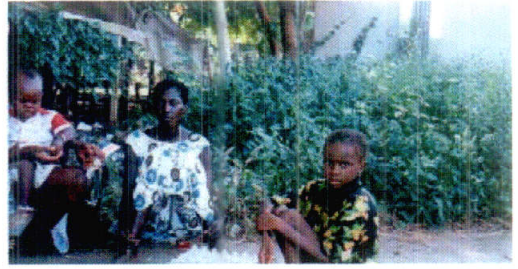
En Bubaque reencontr3 una pareja de antrop3logos italianos Lourenzo y Chiara, que ya conoc3a del Museo de Etnolog3a de Lisboa me acompa1aran en las idas a Bijante y fueran mi puente, con los bijag3s. Lourenzo investigaba el arte y Chiara la lengua.

Hab3a un mes (entre Noviembre y Diciembre de 2000) que estaba en la Guinea y pensaba me quedar m3s uno. Un d3a, una funcionaria de la reserva principi3 con malaria, los antrop3logos italianos estaban enfermos, Lourenzo con malaria y Chiara con una gastroinfitrite, yo ya ten3a visto malaria en Mozambique, mas nunca ataques tan fuertes. Scantamburlo el padre italiano visitaba la pareja.

Yo estaba completamente picada por los mosquitos y sab3a que la incubaci3n era de 14 d3as. Una tarde empezaran los primeros s3ntomas, un fuert3simo dolor en la cabeza, alguna fiebre, las articulaciones febles y el agua y la comida con un sabor putrefacto. Solo pens3 en partir, en las islas no hay m3dicos, analices o cualquier asistencia m3dica. Las hermanas italianas solo atend3an a mujeres embarazadas y ni1os. R3pidamente volv3 a Lisboa donde me quede en recuperaci3n dos meses.

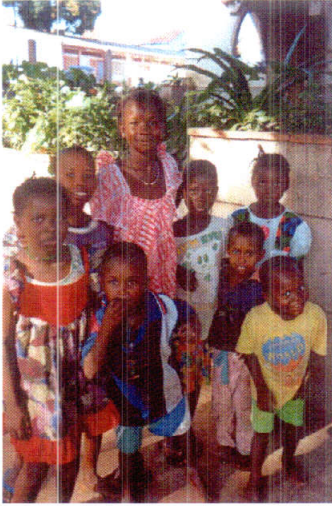
Mi experiencia en la Guinea-Bissau revelase muy gratificante por un lado y, por otro, perfectamente dram3tico, por la falta de condiciones m3dicas, de higiene y por la inestabilidad pol3tico-social que se vive en el Pa3s. Todav3a la Cultura bijag3 y la cualidad de las relaciones humanas, siempre compartidas, fue o que m3s me encanto. Estos trabajan solamente el suficiente para sobrevivir, dando mayor valor al tempo de placer, charlas, paseando y festejando. Esa es la verdadera riqueza de los Bijag3s.

GUARDANDO LOS IRÃS



Fotografías 1 y 2 - Salida del aeropuerto de Bissau





Fotografía 9 - Mis compañeros de recorridos



Fotografías 10 a la 11 - Las Mujeres de Bissau y Mansôa



Fotografías 13 y 14 - Mercado de Bandim en Bissau



Fotografía 15 - El puerto de Bissau

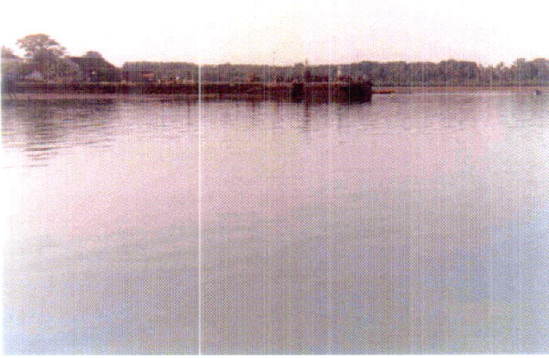


Fotografía 16 - El barco para Bolama



Fotografías 17 y 18 - El interior del barco que hace las viajes para Bolama

GUARDANDO LOS IRÃS



Fotografía 19 - Llegada a Bolama



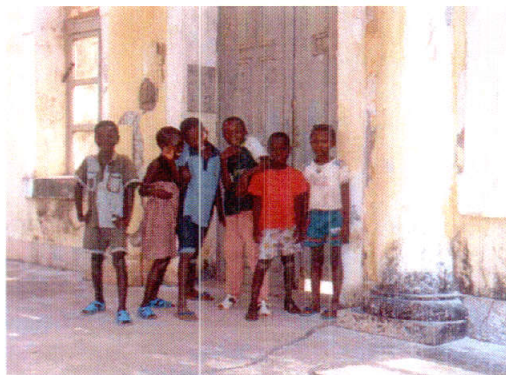
Fotografías 20 y 21 - Palacio Gubernamental todavía utilizado e iglesia de la época colonial



Fotografías 22 y 23 - Casas tradicionales

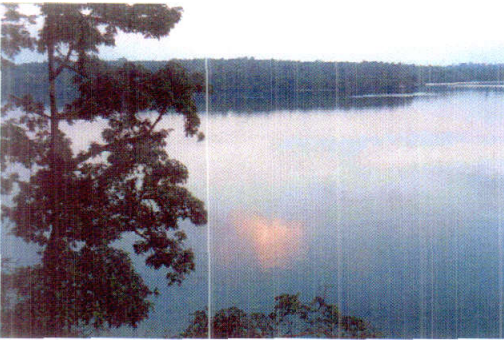


Fotografía 24 a la 26- Los niños de Bolama





Fotografías 27 y 28 - Salida de Bolama, el barco donde hizo la viaje para Bubaque



Fotografías 29 y 30 - Llegada a Bubaque en las islas Bijagós



Fotografía 31 - Los dueños de la embarcación, empresarios bijagós

Fotografía 32 - Mi dormitorio se quedaba en un sitio de pasaje del mercado. La autora con un niño





Fotografías 33 y 34 - Niñas bebiendo agua y señora que venia del mercado diariamente



Fotografía 35 - Tcharte y un amigo mirando un libro acerca de sus piezas y su cultura

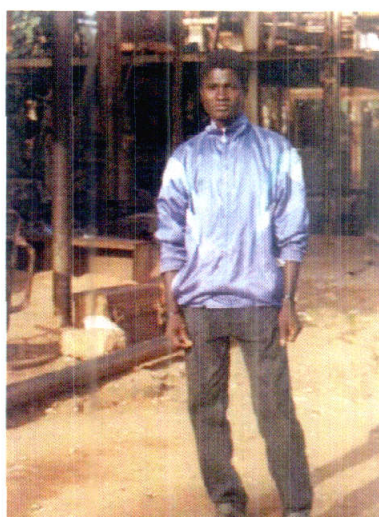


Fotografía 36 - Muchacha que me traía la comida

GUARDANDO LOS IRÁS



Fotografías 37 y 38 - Antonio mi alumno de dibujo y pintura





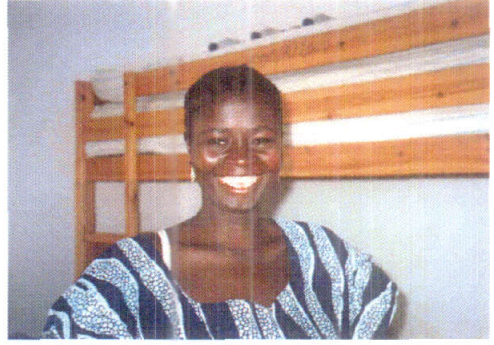
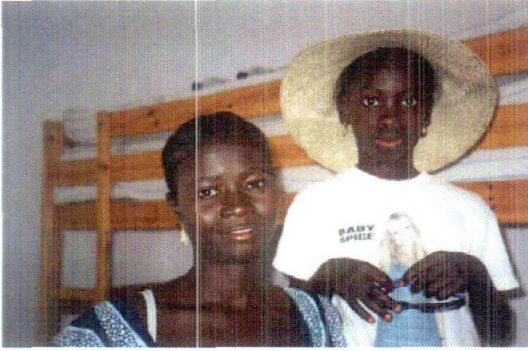
Fotografía 42 - Una muchacha, Domingas, la autora y una *capuni*



Fotografías 43 y 44 - La peluquería en la *tabanca* (aldea) de Bijante, una *capuni*, Domingas con su hijo



Fotografía 45 - Un hombre desbastando un tronco de madera y Domingas



Fotografías 46 y 47 - Domingas y una muchacha en mi dormitorio



Fotografías 48 y 49 - Calle principal de Bubaque con las tiendas y el mercado



Fotografía 50 - Correos de Bubaque cerrados



Fotografía 51 - Muchachos de Orango que me venderán algunas piezas y me ayudaran con las maletas en la viaje de piragua de regreso a Bissau

Museu Nacional de Etnologia de Lisboa



Breve Historial del Museo

En 1959, un conyunto de piezas recogidas en el ámbito de las Misiones de Estudio de las Minorías Étnicas del Ultramar Portugués, lideradas por Jorge Dias, fue objeto de una exposición que ha recibido el título "Vida e Arte do Povo Maconde".

Fue el punto de partida en la constitución del Museo, pero solo en 1965 es formalmente creado con el nombre de Museo de Etnologia do Ultramar, siendo su Director aquello etnólogo Jorge Dias.

Posteriormente a su muerte, Ernesto Veiga de Oliveira asume la dirección del Museo y pasa a denominarse de Museo de Etnologia.

En 1990 paso a hacer parte del Instituto Portugués de Museos, con el nombre de Museu Nacional de Etnologia (MNE).

Colecciones / Patrimonios

El acervo del Museu Nacional de Etnologia reúne un total de cerca de 30 000 objetos oriundos de diversas partes del Mundo, no obstante las colecciones mas representativas son las de Portugal, continental, de las islas y las del antiguo Ultramar Portugués. Estas piezas fueran en gran parte obtenidas, recogidas y organizadas por el propio museo o por misiones que o antecederán en esos objetivos. El patrimonio del MNE está dividido en dos grandes espacios: las reservas y las galerías de la vida rural; estando prevista la abertura de un tercero enteramente dedicado a las culturas de la Amazonía.

Las reservas se encuentran organizadas en los planos geográfico, étnico-cultural y sistemático.

Las Galerías de la Vida Rural, sector de reserva abierto al público, contemplan núcleos distintos constituidos por las colecciones ilustrativas de los temas de agricultura, pastoreo, tecnologías tradicionales y equiparniento doméstico en la sociedad rural en Portugal.

Testigos materiales de los modos de vida case desaparecidos, en el momento de en que fueran recogidos, la mayor parte de los objetos fue reunida sobretodo entre las

décadas de 1960 y 1970, por Ernesto Veiga de Oliveira y Benjamim Pereira, elementos de la equipa que esta en la origen del Museu Nacional de Etnologia.¹

Realicé un trabajo entre 1998 y 2000, en el Museu Nacional de Etnologia de Lisboa, como investigación de mi tesis de Doctorado en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Sevilla.

En esta investigación procedí a la experimentación de diferentes materiales e instrumentos, utilizando soportes adecuados a los tipos de representación desarrollados en la exploración gráfica de las formas visuales, a través de cerca de 81 dibujos.

Las técnicas utilizadas fueran: acuarela, acrílico, tinta china, grafito sobre papel craft, de acuarela y canson blanco y de color. Las dimensiones de los dibujos varían entre A5 y A2.

Las piezas estudiadas en el Museu Nacional de Etnologia de Lisboa tienen el siguiente registro:

- | | |
|--|----------|
| • Figura Humana Ok' Péné | AK - 947 |
| • Figura Humana (Mujer de caceecol rojo) | AK - 902 |
| • Mascara Kabáró | AE - 011 |
| • Figura antropomórfica (L'Ofobo) | AY - 938 |
| • Figura Humana (Irâ de Baloba) | AP - 075 |
| • Figura antropomórfica Erandê (Irâ) | AV - 801 |
| • Figura Humana Irã Negãnu (Unikán Orebok Ocotó) | AK - 923 |
| • Cuchara - Espátula Êtâmi | AK - 905 |
| • Cuchara | AD - 646 |
| • Mascara Káióguná | AK - 850 |
| • Figura Humana Okpe Eraminhô (hijo de Eraminhô) | AK - 941 |
| • Adorno de Brazo | AD - 521 |

(Estas obras no pueden ser reproducidas sien autorización de la Fundación Calouste Gulbenkian, fueran realizadas durante la beca de la Fundación.)

¹ Toda la información atrás referida incluyendo la imagen del Museo fue retirada del sitio de Internet: <http://www.rpmuseus-pt.org/Pt>, 20/02/2007.

Agradezco toda la disponibilidad de los funcionarios del Museu Nacional de Etnologia de Lisboa y en especial al Director Prof. Pais de Brito y a la Dr. ^a D. Branca, que me ayudaran mucho en el principio de esta investigación.

Ethnologisches Museum Staatliche Museen Zu Berlin



Breve Historial del Museo

En Diciembre, el rey de Prusia e imperador alemán, Guillermo I, autorizo la construcción de un edificio nuevo para abrigar el Museo Real de Etnología fundado en Berlín. Fue el primer director Adolf Bastian (1826-1905) el mentor y quien impulsión las expediciones y contactos con coleccionadores. Ese Museo fue inaugurado en 1886 ya lleno y en 1914, en Dahlem, se inicio la construcción de un depósito que a partir de 1923 podía transformarse en una sección del Museo.

Durante la 2ª Guerra Mundial las principales colecciones fueran escondidas más una parte fue levada por el ejercito soviético para Leninegrado, hoy San Petersburgo. En 1973 fueran devolvimos case 50.000 objetos. El arquitecto Fritz Bornemann fue el comisario de las renovaciones del edificio actual. Desde 1999 tienen el nombre Ethnologisches Museum y encuéntrale junto de los Museos de Arte de la India y del Extremo Oriente. Es un conyunto denominado: Museen Dahlem-Kunst und Kulturen der Welt (museos de Dahlem- Arte y Culturas del Mundo).

Colecciones / Patrimonios

En las últimas décadas del siglo XIX y durante el siglo XX el Museo fomento expediciones científicas y viajes para adquisición de nuevos objetos en la América, África, Asia y Oceanía. Las colecciones de naturaleza etnográfica y arqueológica abrangen cerca de 510.000 objetos, 140.000 documentos sonoros, 285.000 fotografias históricas, 2.000 filmes etnográficos y 2.000 documentos. En el acervo africano o en las colecciones pré – colombinas cuanto à cualidad y cantidad divide el primer sitio con el Museo Británico.²

Realicé una investigación en Noviembre de 2004, en el Ethnologisches Museum de Berlín, como preparación de la tese de Doctorado en la Facultad de Bellas Artes da Universidad de Sevilla.

² Catálogo "*Arte de África: Obras-Primas do Museu Etnologico de Berlim*", Centro Cultural Banco do Brasil, Rio de Janeiro, Brasília y São Paulo, de Outubro de 2003 a Marzo de 2004. La fotografia del Museo fue retirada del sitio de internet: <http://www.rpmuseus-pt.org/Pt>, 20/02/2007.

En la investigación procedí a la experimentación de diferentes materiales e instrumentos, utilizando soportes adecuados a los tipos de representación desarrollados en la exploración gráfica de las formas visuales, a través de 44 dibujos. Las piezas estudiadas son clasificadas según el registro del Ethnologisches Museum de Berlín:

- Escultura femenina III C 36693
- Escultura femenina III C 35100
- Posível figura III C 34932
- Cuchara-espátula III C 36058
- Cuchara-espátula III C 35060
- Cuchara III C 36074
- Muñeca III C 35194
- Escultura masculina III C 36692
- Caja sustentada por mujer III C 36685
- Cuchara-espátula III C 43719
- Bastón III C 5476
- Mascara de boye III C 36149

Las técnicas utilizadas fueran: acuarela, acrílico, tinta china, grafito sobre papel craft, de acuarela y canson blanco y de color. Las dimensiones varían entre A5 y A3.

Agradezco toda la amabilidad y la disponibilidad de los funcionarios del Ethnologisches Museum de Berlín y del Director del Departamento de África Profesor Peter Yunge, de la Dr. ^a D. Paola Ivanov y del funcionario de las reservas que a pesar de las condiciones adversas (la desinfectación de la colección y el tiempo escaso de mi estancia) fueran incasables en la forma como me recibieran y me dieran toda la atención.

Museu da Sociedade de Geografia Lisboa



Breve Historial del Museo

Luciano Cordeiro, Rodrigo A. Pequito, João Cândido de Moraes, Augusto Bettencourt y António Cândido de Figueiredo, en 10 de Noviembre de 1875, solicitaran al Governo la aprobación de los estatutos de una Sociedad de Geografía que querían fundar.

A partir de 1876 cuando los primeros Estatutos de la Sociedad de Geografía fueran homologados, despunto inmediatamente la idea expresa de la creación de museos que servidse como formación.

El Museo pasó a estar desde ese momento suicito a los criterios de los donantes y dadores. No obstante durante algún tiempo se insistidse todavía en la necesidad de las colecciones esteren acompañadas de información. A partir de la según década del siglo XX esta sería cada vez mas escasa.

El desarrollo de una política expositiva durante las dos últimas décadas del siglo XIX permitió el enriquecimiento de los acervos museológicos de algunas instituciones portuguesas. Así, se la recorra y organización de colecciones para figuraren en la Exposición Universal de Paris de 1867, tenia beneficiado el aparecimiento en Lisboa de un Museo Colonial, las colecciones organizadas para las exposiciones de Amsterdan (1883) y de Antuerpia (1885) tenían sido fundamentales para el desarrollo del Museo de la SGL.

Colecciones / Patrimonios

Las colecciones no tenían como finalidad única los artefactos mas una recogida global con elementos minerales, vegetales y animales. Los criterios de recogida al servicio del estado no eran uniformes y muchas veces con insuficiente documentación alusiva y podarían ser efectuados por funcionarios del estado, militares, misionarios, comerciantes, exploradores y otros curiosos. No obstante hubiese case siempre en esa recogida una componente mas comercial que científica,

el propósito de recogida era lo que mas prevalecía preterido la recogida casual particular.³

El acervo etnográfico de la Sociedad de Geografía pude ser visitado no obstante no estaba abierto al público las suyas colecciones están a ser estudiadas por especialistas.

Los dibujos fueran realizados de 2004 a 2007, a partir de la observación de diferentes formas visuales de las piezas Bijagós del acervo de este Museo.

Las piezas estudiadas son calificadas según el registro del Museo de la Sociedad de Geografía de Lisboa:

- Iran: SGL-AA-976
- Iran: SGL-AA-977
- Iran: SGL-AA-965
- Hacha: SGL-AA-960
- Cuchara: SGL-AB-028
- Cuchara: SGL-AB-853
- Apoyo de cabeza: SGL-AB-063
- Silla: SGL-AC-084
- Estatueta femenina: SGL-AB-972
- Mascara de boye: SGL-AA-948

Las técnicas utilizadas fueran: acuarela, acrílico, tinta-da-china, grafito sobre papel de acuarela y canson blanco. Las dimensiones de los dibujos varían entre A5 y A3.

Agradezco toda la amabilidad y la disponibilidad de la Profesora Doctora, Curadora del Museo y a Carlos Ladeira que fueran incasables en la forma como me recibieran y me dieran toda la atención de que necesitaba.

³ Maria Manuela Cantinho Pereira, "O Museu Etnográfico da Sociedade de Geografia de Lisboa: modernidade, colonização e alteridade", Fundação Calouste Gulbenkian, Fundação para a Ciência e a Tecnologia, Lisboa, 2005. Fotografia retirada del sitio de internet: <http://socgeografia-lisboa.planetaclix.pt>, en 23 de febrero de 2007.

Museo Nacional de Antropología Madrid España



Breve historial del Museo y de su fundador

Como dice muy bien, la Directora D. Pilar Romero de Tejada, ay que desdramatizar la terrible origen del museo y de la vida de su primer fundador apasionado, Dr. Pedro González Velasco. Su casa y su vida conocidas por t tricas y la afición de sus colecciones fueran la origen de este museo. Sus contemporáneos periodistas y escritores aprovecharan el facto de su amor por una hija que muere joven e por su vida solitaria de investigación en un campo muy oscuro y desconocido para crear una leyenda negra que acompaña todavía hoy el origen del museo. No obstante hay que reconocer a este médico el merito de sus ideales liberales y de la largueza de sus ideas a las practicas de medicina.

Dr. Velasco tuvo siempre la idea de hacer un museo con las suyas colecciones. Fue en 1872 que encarga un arquitecto marqus de Cuba famoso en su época para lo construir.

El Museo Antropológico del Dr. Velasco es inaugurado en 29 de Abril de 1875.

La segun etapa del Museo será en 1910, cuando se empiezan a formar la que sería una vertiente antropológica que Domingo Sánchez, primer conservador mucho contribuyó como su primer director Manuel Antón Ferrándiz que instituyó los estudios universitarios antropológicos en España.

La tercera y postrema etapa antes de la actual fue de 1940 al 1986, ay se definió cual la verdadera vertiente del museo, la etnografía y antropología en detrimento de la arqueología.

En 4 de diciembre de 1986 se inauguro las nuevas instalaciones. El museo tiene una estructura con vocación para la investigación y educación, sien dejar de ser un espacio donde se puede uso fruir una mejor comprensión de la historia de la cultura humana.

Las colecciones del Museo

Este museo conserva una notable colección de Antropología física que no está expuesta al público.

Hay también una importante colección de Filipinas y de las islas Marianas y Carolinas que provenían de las exposiciones universales y que se hicieron en el final del siglo XIX y en inicio del XX en el Parque del Buen Retiro.

Las colecciones de la América son provenientes de las grandes expediciones científicas del siglo XVIII y XIX y de donaciones y adquisiciones. Son principalmente objetos de la Amazonia de Perú, Méjico y una bella colección esquimal del Labrador. Hay todavía dos colecciones de pinturas a óleo peruana y mejicanas.

En relación a las colecciones asiáticas tenemos una gran variedad de piezas tanto técnicas como de origen. Dr. Velasco constituyó un muestrario de India, China y Japón de que se puede subrayar una serie de cuadros de arroz pintados con escenas del cotidiano. Seguidamente al largo de los años se fue organizando otras pequeñas colecciones de bronce de China y Japón, objetos relacionados con las religiones y de interés tanto etnográfico como estético.

Hay todavía una colección de objetos europeos provenientes de Alemania.

La mayor parte de las piezas africanas provienen de las expediciones y viajes científicos que se efectuaron en finales del siglo XIX. Las viajes muy dificultadas de Amado Ossorio a la Guinea Ecuatorial y la isla de Fernando Poo, hoy Bioko, y la del teniente de navío Luis Sorela que adquirió objetos de los Yoruba y en el Senegal, Gambia, Dahomey, Nigeria y otras.⁴

La Colección Bijagó del Museo

Cuando hizo una consulta por enderezo electrónico buscando más algunas colecciones Bijagós en Europa, me ha contestado el Sub. Director de este Museo, Dr. Francisco de Santos me señalando que en su acervo había una colección de piezas Bijagós. De inmediato me puso en contacto con el museo juzgando muy raro una tal colección. Sigue la historia y los documentos que fueran muy amablemente cedidos por el Dr. Francisco de Santos.

⁴ Todo el texto fue bajado: Pilar Romero de Tejada, *Un templo a la ciencia, Historia del Museo Nacional de Etnología*, Ministerio de Cultura, Dirección General de Bellas Artes y Archivos, 1992, Madrid. La fotografía del museo es de Eduarda Coutinho, Agosto de 2006.

GUARDANDO LOS IRÁS

Un portugués Romeo Alves Martin alquiló una vivienda en Faces de Abajo-Verín España cerca de la frontera con Portugal, donde guardó 313 piezas bijagó y otras de arte africano, después de pagar la exportación temporal en 11 de Noviembre 1975 en la Aduana de Verín. Pasado algún tiempo desapareció y nunca más volvió. El dueño de la casa informó a la guardia civil y a la aduana que hicieran todo lo posible por encontrar al propietario. Sigue la copia del expediente existente en la dirección general de aduanas, con referencia a la incautación de las piezas de estatuaria africana:

DOCUMENTO 1

Hay una fotocopia de telex de la Dirección General de Aduanas de Portugal, en la que dice: 11-3-1978

Romeo Alves Martin exportó temporalmente 300 obras de Arte Indígena.

El Estado Portugues esta en la disposición de liquidar las dividas para la recuperación de aquellas obras.

En estas circunstancias solicito informo que condiciones hay que satisfacer para la entrega a la Aduana de Portugal de las referidas Obras de Arte.

DOCUMENTO 2

Abril de 78

De la Dirección General de Aduanas a la Jefatura del Servicio Fiscal de la Dirección General de la Guardia Civil.

Las autoridades aduaneras portuguesas solicitan información sobre las 300 obras de arte indígena importadas temporalmente por la Aduana de Verín en 11-11-1975 al amparo del cuaderno ATA p-1305/75

Según las citadas autoridades las obras de que se tratan han sido intervenidas por la Guardia Civil en garantía a un "pago de dividas".

Se interesa de sea Jefatura informe a este Centro si se ha realizado la intervención a que hace referencia y caso positivo, a disposición de que autoridad ha sido puestas las mismas.

DOCUMENTO 3

Escrito de la Dirección General de la Guardia Civil: Jefatura del Servicio Fiscal.

6-VI-1978

... se informa:

En primer lugar las 300 obras de Arte Indígena, no ha sido aprehendidas por fuerzas del Cuerpo. Se trata de figuras talladas en madera de una forma muy rudimentaria por indígenas africanos y fueron importadas temporalmente en España por el subdito portugués ROMEO ALVES MARTIN ... pagando el importador 28.714 pesetas en concepto de ingreso provisional de derechos y tasas, a fin de garantizar la posible reexportación de la mercancía, quedando ésta depositada por cuenta del importador en los bajos de una vivienda de Faces de Abajo-Verín..... donde al parecer siguen.

GUARDANDO LOS IRÁS

Como transcurrido el plazo reglamentario, la citada mercancía no ha sido reexportada, el ingreso provisional de la cantidad anterior citada, se convirtió en definitiva

Con fecha del 18 de enero del año en curso, funcionarios del Cuerpo General de Policía de plantilla en la Aduana de Fozes de Aboje, reciben instrucciones en el sentido de poner dichas figuras a disposición de los Tribunales Ordinarios, por sospechas procedían de robo, según información del Juzgado de Instrucción de Verín. Las diligencias instruidas con tal motivo fueron sobreesididas, quedando las citadas figuras depositadas en el mismo lugar donde se encuentran a disposición de su propietario.

DOCUMENTO 4

Aduana de Verín al Ilmo. Sr. Director General de Aduanas,

20-VIII-78

Tengo el honor de remitir a V.I. acta de intersección instruida por el funcionario en cumplimiento de la orden a la que se acompaña fotografías de parte de la mercancía intervenida.

A juicio del funcionario las figuras intervenidas no son originales, sino simple imitaciones, al menos gran parte de ellas, talladas en maderas muy ligeras teñidas posteriormente con un tinte negro quizá para dar una apariencia de ébano, lo que no quiere decir que el valor no sea muy superior al declarar en el cuaderno AMI por su titular. Es indudable que el valor de estas reproducciones debe ser fijado por un experto si se desean tener ciertas garantías de cierto.

En relación con estas figuras aparece un problema complementario que ha sido planteado por el propietario del local en el que se encuentran.

Manifiesta el mismo que en su día, alquiló el local al portugués propietario de la mercancía en la cantidad de 3.000 \$mes. al mes y que, hasta la fecha, no ha percibido el importe de ninguna mensualidad, por lo que "no está dispuesto a dejar salir la mercancía si antes no se le paga todo lo que le deben"

Ruego a V.I. indique a esta Aduana el procedimiento a seguir respecto al ulterior destino de la mercancía interesada.

GUARDANDO LOS IRÃS

DOCUMENTO 5

.....
Dirección General de Aduanas a la Aduana de Verín
.....
Asimismo, se significa a V.E. que por este centro directivo se ha
puesto en conocimiento de las autoridades aduaneras portuguesas de
la actual situación de dicha mercancía, ya que en su día se intere-
saron por la misma, con objeto de que las citadas autoridades hagan
saber a su propietario que puede regularizar la reexporta-
ción de la mercancía en cuestión, poniéndose para ello en contac-
to con esa Administración.

DOCUMENTO 6

Carta de D. General de Aduanas de España al de Portugal:

30-3-78

En fecha 10-III-78 nos solicitan información sobre la importación
temporal de 300 figuras..... al amparo del carnet ATA n.º 130/75,
expedido por la "Associação Generativa de Lisboa Câmara de Comercio".

Las figuras se han localizado y se encuentran intervenidas por la
Aduana de Verín, pidiendo de regularizar la reexportación de las
mismas. Para la reexportación a Portugal es necesario que D.
titular del cuaderno ATA, se ponga en contacto con la Aduana de Verín
ya que no compareciera, las mercancías de que se trata se considerarían
abandonadas a favor de la Hacienda Española.

DOCUMENTO 7

Sr. Administrador de la Aduana de Verín a Departamento General de
Aduanas.

3-III-80

En relación con el escrito cuya fotocopia se adjunta y una vez que
las figuras talladas en madera a que hace referencia el mismo se en-
cuentran desde el pasado 25 de febrero en los almacenes de la Aduana
Y, por consiguiente, ha sido posible un examen más detenido de las
mismas....., este funcionario desea rectificar el juicio emitido
en el escrito aludido en el sentido de que siempre bajo el prisma
de su profundidad la materia su opinión es la de que la gran ma-
yoría de las figuras no son imitaciones de otras, sino auténticas
imágenes que han recibido culto directo de negros africanos, lo que,
evidentemente, les da un valor muy distinto al de la simple limita-
ción o "recuerdo".

GUARDANDO LOS IRÁS

El color negro usado de la mayoría de las figuras no debe de ser para imitar el de la madera de ébano, sino para representar más acartadas al color de la piel de los ídolos de los africanos.

Por otra parte este funcionario estima que el valor en que han sido tasadas estas figuras, tomado directamente del que figuraba en el cuaderno ATA, es puramente simbólico (25,000 Xtas) y estima que sería prudente que un experto en arte negro examinara la colección y emitiera un dictamen sobre el particular.

DOCUMENTO E

Carta del Sr. Santos Mansuri al Director General de Aduana.

2-VI-1980

En relación con el asunto de referencia vengo a informar lo siguiente:

Se trata de un muy interesante conjunto o colección de figuras de carácter etnológico compuestas por fetiches, mascarar, instrumentos y útiles de las culturas del Oeste Africano, prácticamente de Angola.

Me permite proponer la realización de un inventario por la Dirección del Museo Etnológico, además, a juicio del que suscribe y dada la importancia que tiene este grupo de objetos así como la falta de ellos en los Museos españoles sería muy conveniente el que toda esta conjunto de objetos fuera destinado a aumentar el Patrimonio Artístico Nacional y concretamente al Museo de Etnología.

DOCUMENTO E

En el carnet ATA del exportador se declara que las mercancías van a ser utilizadas para EXPOSICIÓN.

En la parte posterior dice:

1 al 100	Ídolos africanos varios	Guinea
101 " 150	Duendes " "	"
151 " 200	Fetiches " Esgafé	"
201 " 250	" " "	"
251 " 300	Objetos de "diarios africanos	"

DOCUMENTO F

Carta del Consejo Superior de las Cámaras Comerciales en la que dice que el Consejo carece de toda información sobre el cuaderno ATA.

GUARDANDO LOS IRÁS

DOCUMENTO 10

Carta salida de la Aduana de Verina a Ray de Castelão-Braisos.
17-11-1979

Querido amigo:

Proximamente voy a iniciar el expediente de abandono de las figuras
de arte africano que introdujo en España

Estas figuras ya están intervenidas por la Aduana

Ahora bien, antes de proceder a la venta al subasta de estas figuras
quiero ponerte en tu conocimiento por cuanto, según creo entender, tú
eras amigo de Romão de Alves o, al menos de alguna forma, te interes-
aste por dichas figuras:

Lo que quiero decirte es que Romão, o cualquiera otra persona
autorizada debidamente por él, tiene la última probabilidad de recupere-
rar las figuras y llevarlas nuevamente a Portugal debe presen-
tarse urgentemente en esta Aduana para hacerle entrega de dichas fi-
guras y autorizarle la salida de España.

GUARDANDO LOS IRÁS

86
5-8-82



DELEGACION DE HACIENDA
MADRID

23 JUL. 1982

En Madrid, siendo las 12,30 horas del día
reunidos Don Manuel Sáiz Priego, Jefe de la Sección del Patrimonio
del Estado de la Delegación de Hacienda de Madrid, en nombre y repre-
sentación del Ministerio de Hacienda, y Doña María Pilar Escero de
Tejada, Directora del Museo Nacional de Etnología, en nombre y repre-

Realicé un trabajo en 2006, en el Museo Nacional de Antropología de Madrid. En esta investigación procedí a la experimentación de diferentes materiales e instrumentos, utilizando soportes adecuados a los tipos de representación desarrollados en la exploración gráfica de las formas visuales, a través de cerca de 51 dibujos.

Las técnicas utilizadas fueran: acuarela, acrílico, tinta china, grafito sobre papel craft, de acuarela y canson blanco y de color. Las dimensiones de los dibujos son A5.

Las piezas estudiadas en el Museo Nacional de Antropología de Madrid tienen el siguiente registro:

- CE 11018 – 40 (Inventario DG Aduanas e Impuestos Especiales, 9/1981)
- CE 11859 – 84 (Inventario DG Aduanas e Impuestos Especiales, 9/1981)
- CE 11900 – 216 (Inventario DG Aduanas e Impuestos Especiales, 9/1981)
- CE 11999 – 181 (Inventario DG Aduanas e Impuestos Especiales, 9/1981)
- CE 11975 – 219 (Inventario DG Aduanas e Impuestos Especiales, 9/1981)
- CE 11948 – 239 (Inventario DG Aduanas e Impuestos Especiales, 9/1981)
- CE 11863 – 237 (Inventario DG Aduanas e Impuestos Especiales, 9/1981)
- CE 11987 – 172 (Inventario DG Aduanas e Impuestos Especiales, 9/1981)
- CE 11996 – 247 (Inventario DG Aduanas e Impuestos Especiales, 9/1981)
- CE 11853 – 163 (Inventario DG Aduanas e Impuestos Especiales, 9/1981)
- CE 11967 – 176 (Inventario DG Aduanas e Impuestos Especiales, 9/1981)
- CE 11886 – 15 (Inventario DG Aduanas e Impuestos Especiales, 9/1981)
- CE 11943 – 29 (Inventario DG Aduanas e Impuestos Especiales, 9/1981)
- CE 11949 – 10 (Inventario DG Aduanas e Impuestos Especiales, 9/1981)

Agradezco toda la amabilidad, el cariño y la disponibilidad del Sub. Director Francisco de Santos y de Angeles Baladrón Rodríguez. Estos fueran incasables en la forma como me recibieran y me dieran toda la atención de que necesitaba, juntos descubrimos la valiosa y tercera mayor colección bijagó europea. Reconozco todo lo que me instruyo muchísimo con ellos.

Los dibujos, en todos los museos referidos, fueron ejecutados a partir de la observación de diferentes formas visuales de las piezas Bijagós, según:

- la identificación de las diferentes formas observadas;
- las estructuras funcionales;
- la funcionalidad y las formas con la misma función;
- las características materiales;
- la inter-relación entre funcionalidad y materiales;
- la caracterización de las diferentes formas, en acordó con las técnicas, materiales e instrumentos utilizados;
- la influencia de la realidad social y cultural de los Bijagós en la concepción de los diferentes tipos de formas;
- el impacto visual, informativo y formativo de los ejemplos abordados;
- el expresión plástico de las diferentes formas estudiadas;
- el reconocimiento de los diferentes tipos de formas gráficas y plásticas de acuerdo con las técnicas desarrolladas, los materiales y equipamientos utilizados.

Los criterios utilizados en los dibujos realizados en los Museos para la caracterización de las diferentes formas de las piezas Bijagós observadas, de acuerdo con las técnicas, materiales e instrumentos utilizados en los apuntes gráficos, fueron:

- la influencia de la realidad social y cultural en la concepción de los diferentes tipos de formas;
- la expresión plástica de las diferentes piezas estudiadas.